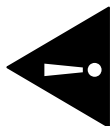


Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



MEG104

HYDRAULINEN TYNNYRIKÄRRY

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden
käännös

HYDRAULISK FATKÄRRA

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

HYDRAULIC DRUM TRANSPORTER

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • Fax +358 (0)20 1323 388 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan MEGANEX-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivomme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Tarkista tynnyrikärriä aina ennen käyttöä. Älä käytä vaurioitunutta tai viallista tynnyrikärriä. Älä yritä korjata laitetta itse, ellei sinulla ole tarvittavaa koulutusta ja valtuutusta siihen.
- Käytä tynnyrikärriä ainoastaan määritellyssä toiminta-asennossa. Älä koskaan laita mitään ruumiinosia nostomekanismiin tai nostokoukun tai kuorman alle.
- Älä käytä tynnyrikärriä ihmisten kuljettamiseen.
- Älä käsittele epävakaita tai löysästi lastattuja kuormia. Käytä erityistä varovaisuutta, kun käsittelet pitkiä, korkeita tai leveitä kuormia, jotta kuorma ei tipahda tai osu mihinkään ja jotta kärri ei kaadu.
- Noudata tynnyrikärrien ilmoitettua kapasiteettia. Älä ylikuormita tynnyrikärriä. Ylikuormittaminen voi aiheuttaa tynnyrikärrien virheellisen toiminnan. Kapasiteetti koskee tasaisesti jakaantuneita kuormia.
- Käytä tynnyrikärriä tasaisella ja kovalla alustalla. Mikäli joudut pysäyttämään tynnyrikärrien äkisti, pidä huoli, että mikään ruumiinosa ei ole kuorman lähellä tai alla laskiessa kuormaa. Älä käytä tynnyrikärriä, mikäli et ole fyysisesti kykenevä käsittelemään painavia kuormia turvallisesti.

TEKNISEET TIEDOT

Max. kapasiteetti:	250 kg
Max. nostokorkeus:	280 mm
Max. tynnyrin halkaisija:	600 mm
Max. tynnyrin pituus:	915 mm
Paino:	40 kg

LAITTEEN ESITTELY

Tämä hydraulinen tynnyrikärky sopii 200 litran tynnyreille. Kärkyssä on kaksi suurta pyörää ja yksi kääntyvä pyörä vakauden ja helpon liikuteltavuuden takaamiseksi.

Laitteen osat:

1. Tynnyrin nostokoukku
2. Nostopylväs
3. Nostokoukun ohjausvipu
4. Ohjauskahva
5. Tynnyrin kiinnityskohta
6. Kehikko
7. Kiinnitystappi
8. Etupyörä
9. Takapyörä
10. Pultti



KÄYTTÖÖNOTTO

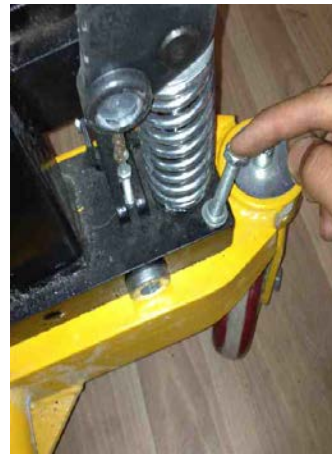
Kokoaminen



1. Aseta kärryn kehikko alustalle.



2. Aseta sylinteriosa kehikkoon.



3. Kiinnitä pulteilla.



4. Pujota nostopylväs sylinteriosan päälle ja kiinnitä tapeilla.



5. Tynnyrikärry on valmis käytettäväksi.

KÄYTTÖ

Tynnyrin nostaminen:

1. Vie kärry lähelle tynnyriä.
2. Paina nostokoukun ohjausvipu alas. Pumppaa ohjauskahvaa, kunnes nostokoukku ulottuu tynnyrin yläreunaan.
3. Jatka pumppaamista, kunnes nostokoukku on kiinni tynnyrissä ja tynnyri nousee maasta.

Tynnyrin kuljettaminen:

1. Käännä nostokoukun ohjausvipu normaaliin asentoon.
2. Vedä tai työnnä ohjauskahvaa ja kuljeta tynnyri kärryllä haluttuun paikkaan.
3. Paina nostokoukun ohjausvipu alas. Laske tynnyri maahan.
4. Työnnä ohjauskahvaa eteenpäin irrottaaksesi nostokoukun tynnyristä.

HUOLTO

- Tarkista tynnyrikärryn pyörät, erityisesti takapyörä, ja runko säännöllisesti vaurioiden varalta.
- Tarkista päivittäin tynnyrin nostokoukku. Vaihda tarpeen mukaan, mikäli koukku on vaurioitunut.
- Tarkista päivittäin kiinnitykset ja huomioi erityisesti pultit ja mutterit.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna MEGANEX-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Kontrollera alltid fatkärran innan du använder den. Använd inte fatkärran om den är skadad eller defekt. Försök inte reparera den själv, såvida du inte har nödvändig utbildning och fullmakt att göra det.
- Använd fatkärran endast i den fastställda funktionsställningen. Placera aldrig några kroppsdelar mot lyftmekanismen eller under lyftkroken eller lasten.
- Använd inte fatkärran till att transportera människor.
- Hantera inte ostadiga eller löst lastade laster. Iaktta extra försiktighet när du hanterar långa, höga eller breda laster så att lasten inte kan ramla eller träffa något och så att kärran inte välter.
- Följ den angivna kapaciteten för fatkärran. Överbelasta inte fatkärran. Överbelastning kan leda till att fatkärran inte fungerar som den ska. Kapaciteten gäller jämnt fördelade laster.
- Använd fatkärran på en plant och hårt underlag. Om du måste stanna fatkärran plötsligt måste du se till att ingen kroppsdel är nära eller under lasten när du sänker lasten. Använd inte fatkärran om du inte är fysiskt förmögen att hantera tunga laster säkert.

TEKNISKA DATA

Max. kapacitet:	250 kg
Max. lyfthöjd:	280 mm
Max. fatdiameter:	600 mm
Max. fatlängd:	915 mm
Vikt:	40 kg

PRESENTATION AV APPARATEN

Denna hydrauliska fatkärra är lämplig för 200-litersfat. Kärren har två stora hjul och ett svägbart hjul som gör kärren stabil och lätt att manövrera.

Apparatens delar:

1. Lyftkrok för fat
2. Lyftpelare
3. Styrspak för lyftkrok
4. Styrhandtag
5. Fästpunkt för fat
6. Stomme
7. Fästtapp
8. Framhjul
9. Bakhjul
10. Bult



FÖRBEREDELSE

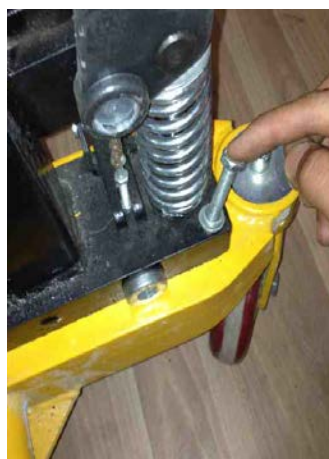
Montering



1. Ställ kärrens stomme på underlaget.



2. Sätt cylinderdelen i stommen.



3. Fäst med bultarna.



4. Sätt lyftpelaren på cylinderdelen och fäst med tapparna.



5. Fatkärran är färdig att användas.

ANVÄNDNING

Lyfta fat:

1. Kör fram kärran nära fatet.
2. Tryck ner lyftkrokens styrspak. Pumpa styrhandtaget tills lyftkroken når fatets överkant.
3. Fortsätt pumpa tills lyftkroken sitter fast i fatet och fatet lyfter från marken.

Transportera fat:

1. Vrid lyftkrokens styrspak till normalt läge.
2. Dra eller skjut styrhandtaget och transportera fatet till önskad plats.
3. Tryck ner lyftkrokens styrspak. Sänk fatet till marken.
4. Skjut styrhandtaget framåt för att lossa lyftkroken från fatet.

UNDERHÅLL

- Kontrollera fatkärrans hjul, speciellt bakhjulet, och stommen regelbundet för ev. skador.
- Kontrollera lyftkroken dagligen. Byt ut kroken om den är skadad.
- Kontrollera fästena dagligen och var extra noggrann med bultar och muttrar. Dra åt vid behov.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality MEGANEX product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Inspect the drum transporter before each use. Do not use a damaged or faulty drum transporter. Do not attempt to repair the appliance unless you are trained and authorized to do so.
- Operate the drum transporter only in the designated operating position. Never place any part of your body in the lifting mechanism or under the hook claw or load.
- Do not use the drum transporter to carry people.
- Do not handle unstable or loosely stacked loads. Be especially careful when handling long, high or wide loads to avoid dropping the load, hitting any objects or tipping the drum transporter.
- Follow the drum transporter's rated capacity. Do not overload the drum transporter. Overloading may cause the drum transporter to perform incorrectly. The capacity assumes an evenly distributed load.
- Use on hard and level surfaces. If you need to stop the drum transporter promptly, be careful not to place any part of your body near or under the load when lowering the load. Do not use the drum transporter if you are not physically capable to safely handle heavy loads.

TECHNICAL DATA

Max. capacity:	250 kg
Max. lifting height:	280 mm
Max. drum diameter:	600 mm
Max. drum length:	915 mm
Weight:	40 kg

PRODUCT DESCRIPTION

This hydraulic drum transporter is suitable for transporting 200 liter drums. The drum transporter is equipped with two large wheels and a castor wheel to guarantee stability and mobility.

Parts:

1. Drum lifting hook
2. Lifting pillar
3. Lifting hook control lever
4. Control handle
5. Pick-up point
6. Frame
7. Pin
8. Front wheel
9. Rear wheel
10. Bolt



PRIOR TO USE

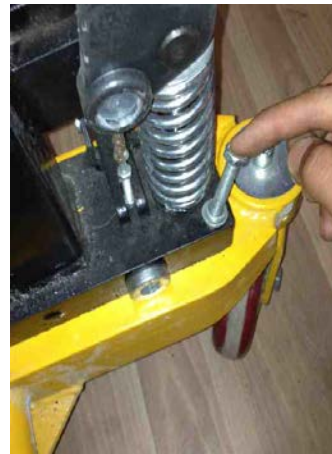
Assembly



1. Place the frame on the surface.



2. Put the cylinder assembly on the frame.



3. Mount the assembly with bolts.



4. Insert the lifting pillar on the cylinder assembly. Mount with pins.



5. The drum transporter is ready to use.

OPERATION

Lifting the drum:

1. Move the transporter close to the drum.
2. Press down the lifting hook control lever. Move the control handle up and down until the lifting hook reaches the upper edge of the drum.
3. Continue until the lifting hook is attached to the drum and the drum is lifted up from the ground.

Transporting the drum:

1. Turn the lifting hook control lever to the neutral position.
2. Pull or push the control handle and transport the drum to the desired destination.
3. Push the lifting hook control lever down. Lower the drum on the ground.
4. Push the control handle forward to release the lifting hook.

MAINTENANCE

- Check regularly the wheels, especially the rear wheel, and the frame to detect potential damage.
- Check daily the drum lifting hook. Replace it when necessary if damaged.
- Check daily all the mountings and pay attention especially to bolts and nuts.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Hydraulinen tynnyrikärri
Tuotemerkki: Meganex
Malli/tyyppi: MEG104 (TRGA2502)

täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY

vaatimukset.

Kauhajoki 12.5.2016

Valmistaja:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

Vi

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Hydraulisk fatkärri
Varumärke: Meganex
Typbeteckning: MEG104 (TRGA2502)

uppfyller kraven i

maskindirektivet (MD) 2006/42/EG.

Kauhajoki 12.5.2016

Tillverkare:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

We

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: Hydraulic drum transporter
Brand name: Meganex
Model/type: MEG104 (TRGA2502)

is in conformity with the

Machinery Directive (MD) 2006/42/EC.

Kauhajoki 12.5.2016

Manufacturer:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)

Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduction, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkringen om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten. • Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.